

Genie®

Manual del operario

con información de mantenimiento

First Edition
Fifth Printing
Part No. 38132SP

DPL™ Super Series™

Importante

Antes de poner en funcionamiento la máquina, lea atentamente y cumpla todas las normas de seguridad e instrucciones de funcionamiento. Sólo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Este manual debe considerarse parte permanente de la máquina y deberá permanecer en todo momento con ella. Si tiene alguna duda o pregunta, póngase en contacto con Genie Industries.

Contenido

	Página
Normas de seguridad	1
Controles	7
Leyenda	8
Inspección previa al manejo de la máquina	9
Mantenimiento	11
Comprobación de las funciones	14
Inspección del lugar de trabajo	17
Instrucciones de funcionamiento	18
Instrucciones del cargador y de la batería	20
Instrucciones de transporte	21
Pegatinas	22
Especificaciones	24

Póngase en contacto con nosotros en:

Internet: http://www.genieindustries.com
Correo electrónico: techpub@genieind.com

Copyright © 1996 de Genie Industries

Primera edición: Quinta impresión, abril de 2002

"Genie" y "DPL" son marcas comerciales registradas de Genie Industries en EE.UU. y otros países. "Super Series" es una marca comercial de Genie Industries.

Esta máquina cumple con las normas ANSI/SIA 92.3-1990.

♻ Impreso en papel reciclado L

Impreso en EE.UU.

Normas de seguridad



Peligro

Cualquier incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual puede provocar graves lesiones o incluso la muerte.

No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido las normas de seguridad.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente para el fin con el que fue diseñada.

☑ Lea atentamente y cumpla:

- Las normas de seguridad y las instrucciones del fabricante que aparecen en el manual del operario y en las pegatinas de la máquina.
- Las normas de seguridad de la empresa responsable y del lugar de trabajo.
- Las reglamentaciones oficiales pertinentes.

☑ La primera vez que se utiliza la máquina se instala un tapón de ventilación. Si desea información acerca del tapón de ventilación, consulte la sección Inspección previa al manejo de la máquina.

NORMAS DE SEGURIDAD

Riesgo de volcado



Antes de elevar la plataforma, asegúrese de que la base esté nivelada, los cuatro estabilizadores correctamente instalados y los gatos de nivelación estén bien apoyados en el suelo.

No mueva la máquina cuando la plataforma esté elevada.

No ajuste ni extraiga los estabilizadores cuando la plataforma esté ocupada o elevada.

No coloque ni fije cargas que sobresalgan de la máquina.



No eleve la plataforma si la máquina no está nivelada. No fije la máquina en una superficie donde no se pueda nivelar utilizando únicamente los gatos de nivelación. No utilice calzos, bloques o separadores de ningún tipo para nivelar la máquina.

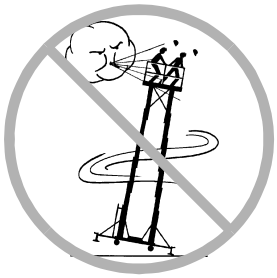
No coloque escaleras ni andamios en la plataforma ni los apoye en ninguna parte de la máquina.

No utilice ningún objeto situado fuera de la plataforma como punto de apoyo para liberarla tirando o empujando.

No utilice la máquina para elevar materiales o equipos. Esta máquina ha sido diseñada para elevar personas y herramientas hasta un lugar de trabajo elevado.

No utilice la máquina sobre vehículos o superficies que puedan moverse o estén en movimiento.

No utilice la máquina con viento fuerte o racheado. No aumente la superficie de la plataforma ni la carga. Si se aumenta la superficie expuesta al viento, se reducirá la estabilidad de la máquina.





No sobrepase la capacidad de carga nominal de la plataforma.

Capacidad máxima - DPL-25S		
ANSI	750 libras	340 kg
CSA	600 libras	272 kg
Número máximo de ocupantes - ANSI y CSA		2
CE	750 libras	340 kg
Número máximo de ocupantes - CE		
Uso en exteriores		1
Uso en interiores solamente		2

Capacidad máxima - DPL-30S		
ANSI	750 libras	340 kg
CSA	600 libras	272 kg
Número máximo de ocupantes - ANSI y CSA		2
CE	750 libras	340 kg
Número máximo de ocupantes - CE		
Uso en exteriores		1
Uso en interiores solamente		2

Capacidad máxima - DPL-35S		
ANSI	600 libras	272 kg
CSA	500 libras	227 kg
Número máximo de ocupantes - ANSI y CSA		2
CE	600 libras	272 kg
Número máximo de ocupantes - CE Uso en exteriores Uso en interiores solamente		 1 2

No utilice la máquina cerca de pendientes, agujeros, baches, escombros, superficies inestables o resbaladizas, o en otro tipo de condiciones peligrosas.

No modifique ni inutilice en modo alguno los elementos de seguridad y estabilidad de la máquina.

No sustituya ninguno de los elementos vitales para la estabilidad de la máquina por otros elementos de peso o especificaciones diferentes. Utilice exclusivamente repuestos aprobados por Genie.

Si desea mover la máquina con un montacargas de horquilla o cualquier otro vehículo de transporte, deberá bajar totalmente la plataforma así como las barandillas de la misma, apagar la máquina y comprobar que no haya nadie subido a la plataforma.

Riesgo de caída



No se siente ni se suba en las barandillas de la plataforma. En todo momento deberá tener los pies bien apoyados en el suelo de la plataforma.

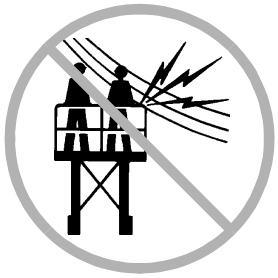
No entre ni eleve la plataforma a menos que las barandillas laterales de ésta estén bloqueadas en posición vertical, y la barandilla del extremo y la puerta de entrada a la plataforma cerradas y aseguradas.

No salga de la plataforma mientras esté elevada. Si se produjese un fallo de alimentación, el operario que maneje la máquina desde el suelo deberá activar la válvula de descenso manual.

Mantenga limpio de escombros el suelo de la plataforma.

NORMAS DE SEGURIDAD

Riesgo de electrocución



Si la máquina se aproxima o entra en contacto con alguna corriente eléctrica, no estará aislada y no protegerá en absoluto.

Aléjese de la máquina si ésta entra en contacto con líneas eléctricas activas o si se carga eléctricamente. Ninguna persona, ya se encuentre en el suelo o en la plataforma, debe tocar ni manejar la máquina hasta que las líneas eléctricas activas hayan sido desconectadas.

Manténgase a una distancia prudencial de las líneas y aparatos eléctricos, respetando las normas gubernamentales pertinentes y el siguiente cuadro.

Tensión	**Distancia mínima de seguridad**	
Por tramos	**Pies**	**Metros**
0 a 300V	Evite el contacto	
300V a 50kV	10	3,05
50kV a 200kV	15	4,60
200kV a 350kV	20	6,10
350kV a 500kV	25	7,62
500kV a 750kV	35	10,67
750kV a 1.000kV	45	13,72

No impida el movimiento de la plataforma ni el balanceo o combado de los cables eléctricos; preste atención a los vientos fuertes o racheados.

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

No utilice una máquina alimentada con CA o un cargador de baterías de CC a no ser que disponga de un cable alargador de 3 hilos con toma de tierra conectado a un circuito de CA con toma de tierra. No altere ni desactive los enchufes de 3 hilos con toma de tierra.

Riesgo de colisión

Compruebe el área de trabajo por si hubiese obstáculos elevados u otros factores de peligro.

Recuerde que se puede pillar los dedos si se agarra a las barandillas laterales de la plataforma.

No baje la plataforma mientras haya alguna persona u obstáculo en la zona situada por debajo de ella.

Tenga cuidado a la hora de realizar el transporte en pendientes.

Manténgase alejado de la plataforma cuando esté en descenso.

Riesgo de dañar los componentes

No maneje la máquina si no se ha instalado el tapón de ventilación en el depósito hidráulico. Si desea información acerca del tapón de ventilación, consulte la sección Inspección previa al manejo de la máquina.

No utilice la máquina como conexión eléctrica a tierra (masa) para soldar.

Modelos de CC: no utilice la máquina con las baterías parcial o totalmente descargadas.

Riesgos derivados del uso incorrecto

No deje la máquina sin vigilancia sin haber retirado la llave para evitar que la utilice personal no autorizado.

Riesgos derivados del uso de máquinas dañadas

No utilice ninguna máquina dañada o que no funcione correctamente.

Antes de comenzar un nuevo turno de trabajo, inspeccione la máquina y compruebe todas las funciones. Identifique y retire inmediatamente del servicio cualquier máquina dañada o averiada.

Asegúrese de haber realizado todas las tareas de mantenimiento tal como se indica en este manual y en el *Manual de mantenimiento de Genie DPL*.

Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

Compruebe que los manuales de seguridad, de responsabilidades y del operario estén completos, sean legibles y se encuentren en el armario de documentación de la plataforma.

Riesgo de lesiones físicas

No utilice la máquina si existe alguna fuga de aire o aceite hidráulico. Las fugas de aire o del circuito hidráulico pueden atravesar la piel y quemarla.

Leyenda de las pegatinas

Las pegatinas de los productos Genie utilizan símbolos, códigos de colores y palabras clave para las siguientes funciones:



Símbolo de alerta de seguridad: utilizado para alertar al personal de posibles riesgos de lesiones. Para evitar posibles lesiones o incluso la muerte, respete todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo.

⚠PELIGRO Rojo: utilizado para indicar la presencia de un riesgo inminente que, de no evitarse, ocasionará la muerte o graves lesiones.

⚠ADVERTENCIA Naranja: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría ocasionar graves lesiones o la muerte.

⚠PRECAUCIÓN Amarillo con símbolo de alerta de seguridad: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

PRECAUCIÓN Amarillo sin símbolo de alerta de seguridad: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.

AVISO Verde: utilizado para indicar información sobre el mantenimiento o funcionamiento de la máquina.

NORMAS DE SEGURIDAD

Seguridad de las baterías y del cargador - Modelos de CC

Riesgo de quemaduras

Las baterías contienen ácido. Siempre que manipule las baterías, utilice ropa aislante y gafas protectoras.





Evite derramar o tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

Riesgo de explosión



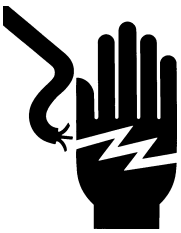
Las baterías desprenden gas explosivo. Evite la presencia de chispas, llamas o cigarrillos encendidos cerca de las baterías.

Cargue la batería en una zona bien ventilada.

No desconecte los cables de la batería de salida del cargador de CC cuando esté encendido.

La puerta deslizante ubicada en la cubierta de la base debe permanecer abierta durante todo el ciclo de carga.

Riesgo de electrocución



Conecte el cargador únicamente a un circuito de CA con toma de tierra.

Mantenga la batería y el cargador alejados del agua y de la lluvia.

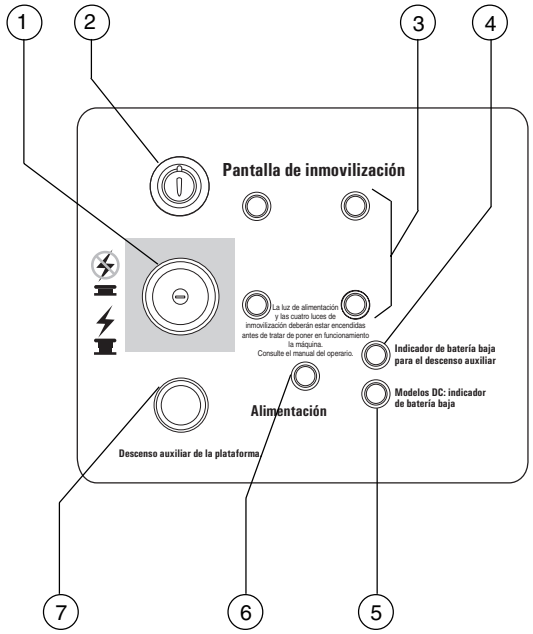
Antes de cada utilización, realice una inspección en busca de posibles daños. Antes de utilizar la máquina, sustituya cualquier elemento deteriorado.

Riesgos durante la elevación

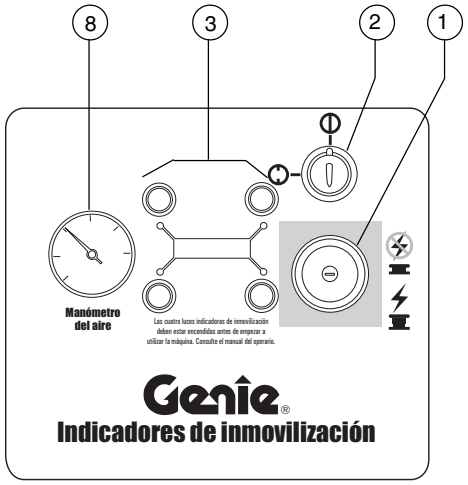
La batería pesa 105 libras / 48 kg. Utilice la cantidad de personas adecuada, así como las técnicas de elevación apropiadas, para elevar las baterías.

Controles

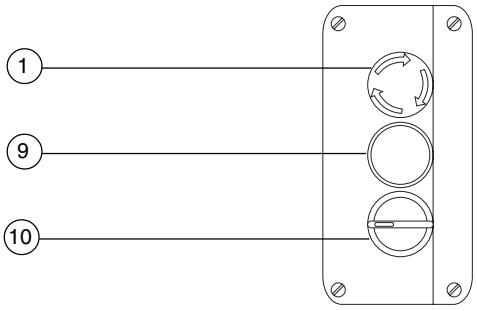
Controles desde el suelo - Modelos de CA y CC



Controles desde el suelo - Modelos neumáticos

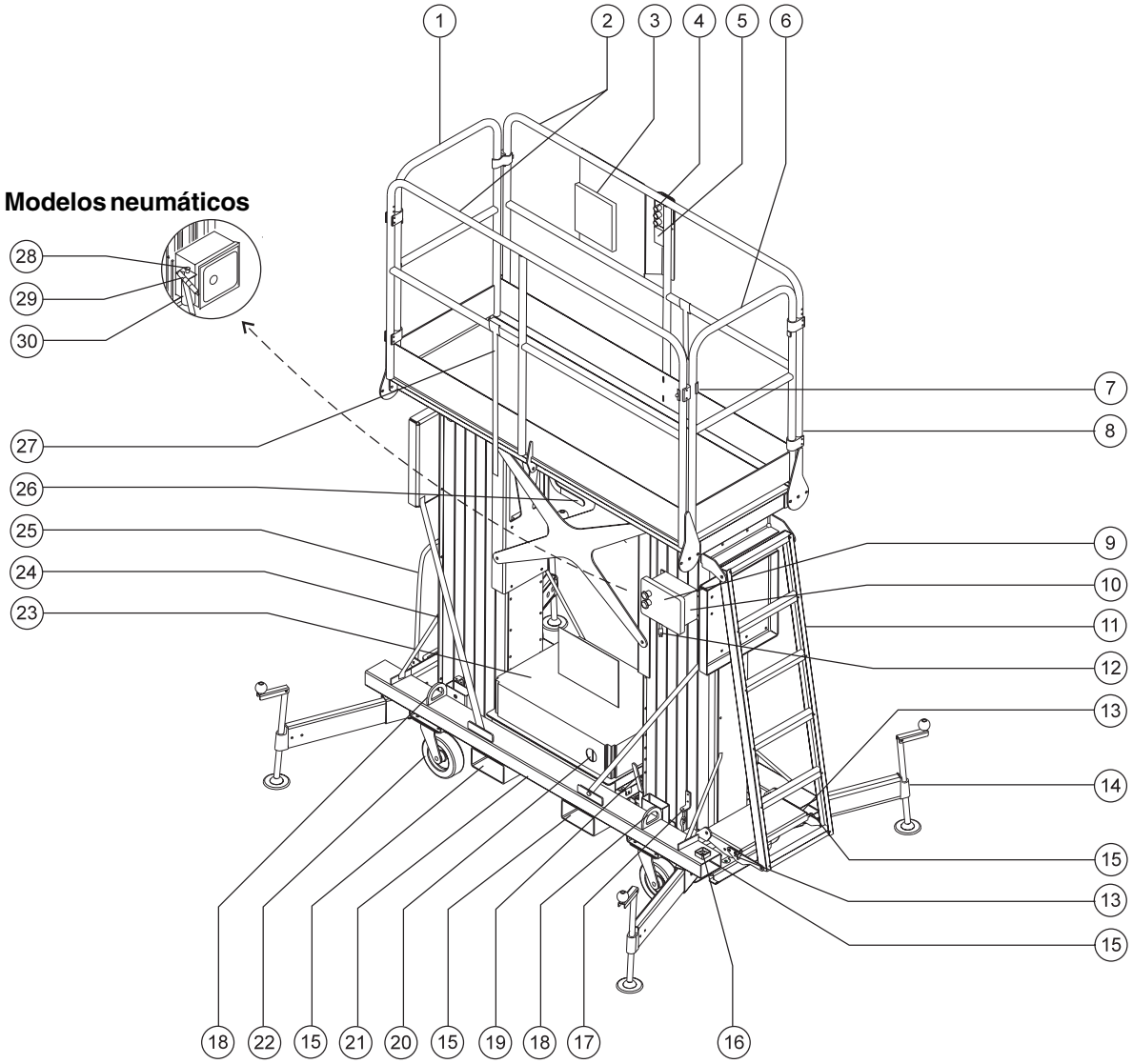


Controles de la plataforma



1 Botón rojo de parada de emergencia
2 Llave de contacto
3 Luces indicadoras de inmovilización de los estabilizadores (cuatro)
4 Luz indicadora de batería baja para descenso auxiliar
5 Modelos de CC: luz indicadora de batería baja
6 Luz indicadora de alimentación
7 Botón de descenso auxiliar de la plataforma
8 Manómetro del aire
9 Botón de activación de controles
10 Conmutador de elevación/descenso

Leyenda



1 Barandilla del extremo de la plataforma
2 Barandilla lateral de la plataforma
3 Armario de los manuales de documentación
4 Controles de la plataforma
5 Salida de CA
6 Puerta de entrada a la plataforma
7 Cierre de la puerta del extremo de la plataforma
8 Plataforma
9 Indicadores de inmovilización
10 Modelos de CA: protector contra cortocircuito
11 Escalera de entrada de la plataforma
12 Modelos de CA: fuente de alimentación
Modelos de CC: alimentación de CA a la plataforma
13 Pivote de bloqueo de la escalera de entrada a la plataforma
14 Estabilizador con gato de nivelación
15 Receptáculo para montacargas de horquilla
16 Nivelación por burbuja
17 Cable secuencial
18 Enganche para el transporte
19 Palanca de descenso manual
20 Enchufe del cargador de batería
21 Base
22 Rueda con bloqueo de giro
23 Cubierta de la base
24 Mástil
25 Palanca de dirección
26 Palanca de bloqueo de la barandilla de la plataforma
27 Brazo de elevación de la barandilla
28 Regulador del lubricador de la toma de aire
29 Entrada de aire para la máquina
30 Lubricador de la toma de aire

Inspección previa al manejo de la máquina

No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre la inspección previa al manejo de la máquina.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

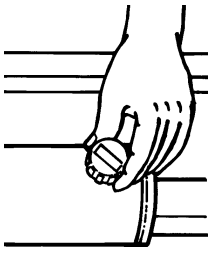
4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente para el fin con el que fue diseñada.

Tapón de ventilación - Modelos de CA y CC

Si la máquina se utiliza sin tapón de ventilación, algunos componentes resultarán dañados.

Cuando esta máquina se prepara para ser utilizada por primera vez, se deberá sustituir el tapón de rosca del depósito hidráulico, ubicado bajo la cubierta de la batería, por un tapón de ventilación.



Encontrará el tapón de ventilación en un sobre pegado con cinta adhesiva al mástil.

Principios básicos

El operario es responsable de efectuar una inspección previa al manejo de la máquina, así como de llevar a cabo el mantenimiento rutinario.

Se trata de una inspección visual que el operario debe realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operario compruebe las funciones.

La inspección previa al manejo de la máquina también sirve para determinar si será necesario realizar algún procedimiento de mantenimiento rutinario. El operario deberá realizar únicamente aquellos procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.

Consulte la lista de la página siguiente y compruebe cada uno de los elementos y lugares por si hubiera modificaciones o daños, o se hubiera perdido o aflojado alguna pieza.

Nunca se debe utilizar una máquina dañada o modificada. Si detecta algún daño o alteración con respecto a las condiciones en que recibió la máquina de fábrica, identifíquela con una etiqueta distintiva y retírela del servicio.

Las reparaciones de la máquina sólo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Una vez realizadas las reparaciones, el operario deberá volver a efectuar una inspección previa al manejo de la máquina antes de comenzar la comprobación de las funciones.

Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán encomendarse a técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Inspección previa al manejo de la máquina

- ❏ Compruebe que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos, sean legibles y se encuentren en el armario de documentación que hay en la plataforma.
- ❏ Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Consulte la sección Pegatinas.
- ❏ Compruebe el nivel del líquido de la batería y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada agua destilada si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Modelos de CA y CC: compruebe el nivel de aceite hidráulico y asegúrese de que no haya pérdidas. Agregue aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Modelos neumáticos: compruebe el nivel de aceite del lubricador de la toma de aire. Añada aceite cuando sea necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Modelos neumáticos: compruebe el ritmo de goteo en el recipiente del lubricador de aceite. Ajústelo si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Modelos neumáticos: consulte el recipiente del regulador/filtro del aire. Extraiga la cantidad de agua que sea necesaria. Consulte la sección Mantenimiento.

Revise los siguientes componentes o áreas para detectar cualquier daño que haya podido producirse y compruebe que no falte ninguna pieza y que todas estén bien seguras y correctamente instaladas:

- ❏ Componentes eléctricos y cableado
- ❏ Cable de bobina (si existe)
- ❏ Modelos de CA y CC: tubos, conexiones, cilindros y unidad motriz del sistema hidráulico
- ❏ Modelos neumáticos: cilindros, conexiones, tubos, tomas de aire y unidad motriz neumática
- ❏ Palanca de descenso manual
- ❏ Barandillas del extremo y del lateral de la plataforma, y puerta de entrada de la plataforma
- ❏ Palancas de bloqueo de la barandilla
- ❏ Poleas y cables secuenciales
- ❏ Cadenas de elevación y poleas tensoras
- ❏ Tuercas, pernos y otros elementos de fijación
- ❏ Mástil y estribo del mástil
- ❏ Tapón de ventilación
- ❏ Estabilizadores, gatos de nivelación y soportes
- ❏ Brazo de elevación de la barandilla
- ❏ Escalera de entrada de la plataforma

Revise toda la máquina por si hubiera:

- ❏ Abolladuras o daños
- ❏ Corrosión u oxidación
- ❏ Grietas en soldaduras o componentes estructurales

- ❏ Inspeccione y limpie los terminales de las baterías y todas sus conexiones con cables.
- ❏ Asegúrese de que no falte ningún componente estructural o esencial y de que los correspondientes pivotes y elementos de fijación estén en su sitio y bien apretados.

Mantenimiento

Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ El operario deberá realizar únicamente los procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.
- ☑ Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán ser realizadas por técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Leyenda de los símbolos de mantenimiento

AVISO En este manual se utiliza una serie de símbolos para ayudarle a identificar el propósito de cada instrucción. Cuando aparezcan uno o más símbolos al comienzo de un procedimiento de mantenimiento, su significado será el explicado a continuación.

Indica que se necesitarán herramientas para llevar a cabo este procedimiento.

Indica que se necesitarán piezas de repuesto para llevar a cabo este procedimiento.

Comprobación de la batería - Modelos de CC

Es fundamental mantener las baterías en buen estado para garantizar un uso seguro y un buen rendimiento de la máquina. Niveles de líquido inadecuados o cables y conexiones dañados pueden afectar a los componentes del motor y provocar situaciones de peligro.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de electrocución. El contacto con cualquier circuito bajo tensión o con corriente podría ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. Quítese todos los anillos, relojes o joyas.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones físicas. Las baterías contienen ácido. Evite derramar o tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

AVISO Realice esta prueba después de cargar completamente las baterías.

1 Póngase ropa aislante y gafas protectoras.

2 Retire los tapones de ventilación de la batería.

3 Compruebe el nivel de ácido de la batería. Si fuera necesario, añada agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado de la batería. No sobrepase el límite.

4 Coloque los tapones de ventilación.

MANTENIMIENTO

Comprobación del nivel de aceite hidráulico - Modelos de CA y CC



Para garantizar un correcto funcionamiento de la máquina, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite hidráulico. Un nivel incorrecto de aceite hidráulico puede dañar los componentes del sistema hidráulico. Las revisiones diarias permiten al inspector detectar cambios en el nivel de aceite que podrían indicar la presencia de problemas en el sistema hidráulico.

1 Asegúrese de que la plataforma esté bajada por completo.

2 Compruebe el indicador de mirilla situado en un lateral del depósito hidráulico.

⊙ Resultado: el nivel de aceite hidráulico debe poder verse en el medio del indicador de mirilla. No sobrepase el límite.

Especificaciones del aceite hidráulico	
Tipo de aceite hidráulico	Equivalente a Dexron

Comprobación del nivel de aceite del lubricador de la toma de aire - Modelos neumáticos



Es imprescindible mantener un nivel de aceite adecuado en el recipiente del lubricador para garantizar una utilización segura y un buen rendimiento. Si se descuida el nivel de aceite del recipiente, podrían generarse situaciones peligrosas y posiblemente se dañarían ciertos componentes.

1 Asegúrese de que la plataforma esté bajada por completo.

2 Compruebe el nivel de aceite del recipiente del lubricador.

⊙ Resultado: el nivel de aceite debe estar como máximo a 1/2 pulgada / 12,7 mm de la parte superior del recipiente del lubricador.

3 Para añadir aceite, retire el recipiente de la base del lubricador y llénelo de aceite. Vuelva a instalar el recipiente en la base del lubricador.

Especificaciones del aceite	
Tipo de aceite	Aceite para motores de automoción 10W

Comprobación del ritmo de goteo en el recipiente del lubricador de aceite - Modelos neumáticos



Es esencial mantener un ritmo de goteo de aceite adecuado en el recipiente del lubricador, para garantizar una utilización segura y un buen rendimiento. En caso contrario podrían producirse daños en algunos componentes.

1 Al elevar la plataforma, realice una comprobación visual del indicador de mirilla del lubricador de aceite.

⊙ Resultado: en el indicador de mirilla deben verse un máximo de 1 ó 2 gotas de aceite.

2 Para reducir el ritmo de goteo, gire hacia la derecha la válvula de control del caudal de aceite; para aumentarlo, gírela hacia la izquierda.

3 Repita el proceso hasta obtener el ritmo de goteo correcto.

Comprobación del recipiente del regulador/filtro del aire - Modelos neumáticos



Es imprescindible vaciar de agua el recipiente del regulador/filtro de aire para garantizar un buen rendimiento del aire en el motor y una larga vida de servicio. Un recipiente lleno de agua podría reducir mucho el rendimiento del aire en el motor. Si esto no se corrige podría provocar daños en algunos componentes.

1 Compruebe que no se acumule agua en el recipiente del regulador/filtro de aire.

2 Si detecta agua en su interior, afloje el tapón de vaciado situado en el fondo del recipiente y deje que se vaya toda el agua.

3 Apriete el tapón de vaciado.

Mantenimiento programado

Los procedimientos de mantenimiento trimestrales, anuales y bienales deben ser llevados a cabo por una persona formada y cualificada para realizar el mantenimiento de esta máquina siguiendo los pasos descritos en su manual de mantenimiento.

Las máquinas que lleven sin funcionar más de tres meses deberán pasar la inspección trimestral antes de devolverlas al servicio.

Comprobación de las funciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido los procedimientos de comprobación de las funciones.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente para el fin con el que fue diseñada.

Principios básicos

El objetivo de comprobar todas las funciones de la máquina es detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de ponerla en servicio. El operario debe seguir las instrucciones paso a paso para probar todas las funciones de la máquina.

Nunca utilice una máquina que no funcione correctamente. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, la máquina deberá identificarse con una etiqueta distintiva y retirarse del servicio. Las reparaciones en la máquina sólo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Finalizada la reparación, el operario deberá efectuar una inspección previa al manejo de la máquina y comprobar todas las funciones antes de ponerla en servicio.

Comprobación de las funciones

1 Coloque la máquina justo debajo del lugar de trabajo.

2 Conéctela a la fuente de alimentación correcta:
Modelos de CC: conecte el grupo de baterías.
Modelos de CA: conecte la máquina a una fuente de alimentación de CA de 15A con toma de tierra. Utilice un cable alargador de calibre 12 / 3,3 mm^2 con 3 hilos y toma de tierra, que no exceda los 50 pies / 13 m.
Modelos neumáticos: conecte el circuito neumático.

3 Introduzca la llave y cambie a la posición de encendido o a los controles de la plataforma.

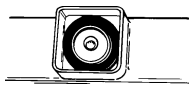
4 Tire del botón rojo de parada de emergencia situado en los controles desde el suelo.

⊙ Resultado: Modelos de CA y CC: deberá encenderse la luz indicadora de alimentación.
Modelos neumáticos: el manómetro deberá indicar 80 - 110 psi / 5,5 - 7,8 bares.

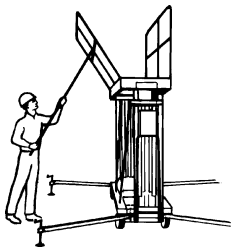
5 Para nivelar la máquina, instale cada uno de los estabilizadores y ajuste los gatos de nivelación. Utilice únicamente los estabilizadores para nivelar la máquina. No utilice calzos, bloques o separadores para nivelar la máquina.

6 Compruebe las luces indicadoras de inmovilización. Asegúrese de que las cuatro luces indicadoras de inmovilización estén encendidas.

7 Utilice el indicador de nivel por burbuja y ajuste los gatos de nivelación hasta que la base de la máquina se encuentre nivelada.



8 Gire la palanca de bloqueo de la barandilla y la barandilla lateral de la plataforma hasta la posición vertical. Asegúrese de que la barandilla se ajusta en el lugar adecuado. Repita esta operación con el otro lado.



9 Extraiga los pivotes de bloqueo de la escalera y gire la escalera hacia abajo. Asegúrese de que la escalera está encajada en el lugar adecuado.

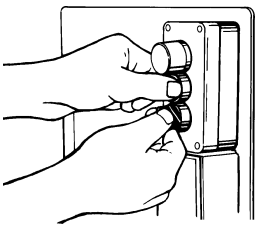
10 Suba por la escalera para entrar en la plataforma. Cierre y bloquee la puerta de entrada y la barandilla del extremo de la plataforma.

Comprobación de la parada de emergencia

11 Libere mediante un giro el botón rojo de parada de emergencia situado en los controles desde la plataforma.

12 Ponga el botón rojo de parada de emergencia situado en los controles desde el suelo en la posición de apagado.

13 Pulse el botón de activación de los controles y gire el conmutador de elevación/descenso en la dirección en la que desee realizar el desplazamiento.



⊙ Resultado: la función de elevación/descenso de la máquina no funcionará.

14 Ponga el botón rojo de parada de emergencia situado en los controles desde la plataforma en la posición de apagado.

15 En los controles desde el suelo, coloque el botón rojo de parada de emergencia en la posición de encendido.

16 Pulse el botón de activación de los controles y gire el conmutador de elevación/descenso en la dirección hacia la que desee realizar el desplazamiento.

⊙ Resultado: la función de elevación/descenso de la máquina no funcionará.

COMPROBACIÓN DE LAS FUNCIONES

Comprobación del bloqueo de los estabilizadores

17 Libere mediante un giro el botón rojo de parada de emergencia situado en los controles desde la plataforma.

⊙ Resultado: la función de elevación/descenso de la máquina deberá estar operativa.

18 Desatornille uno de los gatos de nivelación hasta que la luz de inmovilización correspondiente se apague.

⊙ Resultado: la función de elevación/descenso de la máquina no funcionará.

19 Devuelva el gato de nivelación a la posición anterior y compruebe el indicador de nivel por burbuja.

20 Repita este procedimiento con todos los estabilizadores.

Prueba del descenso auxiliar de la plataforma - Modelos de CA y CC

21 Eleve ligeramente la plataforma.

22 Desconecte la fuente de alimentación de la máquina.

23 Gire la llave de contacto a la posición de control desde el suelo (si existe).

24 Pulse el botón de descenso auxiliar de la plataforma ubicado en los controles desde el suelo.

⊙ Resultado: la plataforma deberá descender.

25 Conecte la fuente de alimentación a la máquina.

26 Gire la llave de contacto a la posición de control desde la plataforma (si existe).

27 Eleve ligeramente la plataforma.

28 Desconecte la fuente de alimentación de la máquina.

29 Pulse el botón de activación de los controles y gire el conmutador de elevación/descenso hacia abajo.

⊙ Resultado: la plataforma deberá descender.

30 Conecte la fuente de alimentación a la máquina.

Comprobación del descenso manual

31 Eleve ligeramente la plataforma.

32 Active la palanca de descenso manual.

⊙ Resultado: la plataforma deberá descender.

Inspección del lugar de trabajo



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre inspección del lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente para el fin con el que fue diseñada.

Inspección del lugar de trabajo

Tenga en cuenta las siguientes situaciones de riesgo y evítelas:

- Desniveles o agujeros
- Baches, obstáculos en el suelo o escombros
- Obstáculos elevados o cables de alta tensión
- Lugares peligrosos
- Superficies sin la estabilidad suficiente para resistir todas las fuerzas de carga que ejerce la máquina
- Condiciones meteorológicas y del viento
- Presencia de personal no autorizado
- Otras posibles situaciones de riesgo

Principios básicos

Mediante la inspección del lugar de trabajo, el operario puede determinar si éste es adecuado para utilizar la máquina con total seguridad. El operario debe comprobar el lugar de trabajo antes de llevar la máquina hasta allí.

Es responsabilidad del operario leer y recordar los riesgos inherentes a cada lugar de trabajo. Téngalos presentes y evítelos siempre que ponga en movimiento, prepare o utilice la máquina.

Instrucciones de funcionamiento

No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente para el fin con el que fue diseñada.

Principios básicos

Usar la máquina con un fin distinto al de elevar personas y materiales hasta un lugar de trabajo elevado es peligroso.

Si se espera que más de un operario utilice la máquina en diferentes ocasiones a lo largo del mismo turno de trabajo, cada uno de ellos deberá seguir las normas de seguridad e instrucciones incluidas en el manual del operario. Esto significa que cada nuevo operario debe efectuar una inspección previa al manejo, comprobar las funciones e inspeccionar el lugar de trabajo antes de utilizar la máquina.

Instalación

1 Coloque la máquina justo debajo del lugar de trabajo.

2 Conecte la máquina a una fuente de alimentación apropiada:
Modelos de CC: conecte el grupo de baterías.
Modelos de CA: conecte la máquina a una fuente de alimentación de CA de 15A con toma de tierra. Utilice un cable alargador del calibre 12 / 3,3 mm² con 3 hilos y toma de tierra, que no exceda los 50 pies / 13 m.
Modelos neumáticos: conecte la toma de aire.

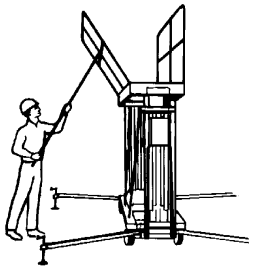
3 Introduzca la llave y cambie a la posición de encendido o a los controles de la plataforma.

4 Tire del botón rojo de parada de emergencia situado en los controles desde el suelo. Asegúrese de que la luz de alimentación esté encendida y de que el manómetro del aire muestre 80 - 110 psi / 5,5 - 7,8 bares.

5 Para nivelar la máquina, instale los estabilizadores y ajuste los gatos de nivelación. Asegúrese de que la máquina esté nivelada mediante el indicador de nivel por burbuja.

6 Compruebe las luces indicadoras de inmovilización. Asegúrese de que las cuatro luces indicadoras de inmovilización estén encendidas.

7 Baje la palanca de bloqueo de la barandilla y la barandilla lateral de la plataforma hasta la posición vertical. Asegúrese de que la barandilla se ajusta en el lugar adecuado. Repita esta operación con el otro lado.



8 Extraiga los pivotes de bloqueo de la escalera y gire la escalera hacia abajo. Asegúrese de que la escalera está encajada en el lugar adecuado.

9 Suba por la escalera para entrar en la plataforma. Cierre y bloquee la puerta de entrada y la barandilla del extremo de la plataforma.

Parada de emergencia

1 Pulse el botón rojo de parada de emergencia situado en los controles de la plataforma o en los controles desde el suelo para detener la función de elevación.

Elevación y descenso de la plataforma

1 Para liberar el botón de parada de emergencia, gírelo.

2 Pulse el botón de activación de los controles y gire el conmutador de elevación/descenso en la dirección en la que desee realizar el desplazamiento.

Descenso manual

1 Active la palanca de descenso manual.

Descenso auxiliar de la plataforma - Modelos de CA y CC

1 Coloque la llave de contacto en la posición de encendido o en control desde el suelo. Ponga el botón rojo de parada de emergencia en la posición de encendido.

2 Active el botón de descenso auxiliar de la plataforma ubicado en los controles desde el suelo.

Después de cada uso

1 Elija un lugar de almacenamiento seguro con una superficie firme y llana, resguardado de la intemperie, sin obstáculos ni tráfico.

2 Extraiga la llave para impedir el uso no autorizado.

3 Modelos de CC: recargue las baterías.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

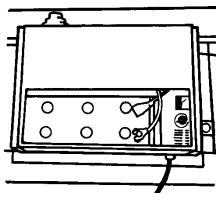
Instrucciones del cargador y de la batería

Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ No utilice cargadores no autorizados ni baterías auxiliares.
- ☑ Cargue la batería en una zona bien ventilada.
- ☑ Utilice una tensión de entrada de CA adecuada para cargar la batería, tal como se indica en el cargador.
- ☑ Utilice sólo baterías y cargadores autorizados por Genie.

Para cargar las baterías:

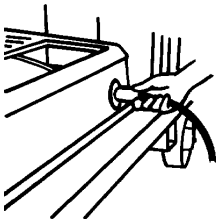
1 Deslice la cubierta de la batería hasta que se abra para tener acceso al cargador y a la batería. La cubierta debe permanecer abierta durante todo el ciclo de carga.



2 Quite los tapones de ventilación de la batería y compruebe el nivel de ácido. Si fuese necesario, añada agua destilada hasta cubrir las placas. No rellene excesivamente antes del ciclo de carga.

3 Coloque los tapones de ventilación de la batería.

4 Conecte el cargador de la batería a una salida con toma de tierra que tenga la tensión y el amperaje adecuados tal como se indica en el cargador de la batería.



5 Programe el cronómetro según el uso:

Uso moderado (inferior a 15 ciclos de elevación): programa de 7 horas.

Uso largo (superior a 15 ciclos de elevación): colocar en posición ON (ENCENDIDO).

6 El cargador se apaga automáticamente al finalizar el periodo establecido.

Nota: Si el amperímetro marca 3A o menos en los primeros 15 minutos, indica que la batería está completamente cargada.

7 Compruebe el nivel de ácido de la batería cuando termine el ciclo de carga. Vierta agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado.

Instrucciones de carga y llenado de la batería en seco

1 Quite los tapones de ventilación de la batería y retire permanentemente el sello de plástico que cubre las aberturas de ventilación de la batería.

2 Rellene cada celda con ácido para baterías (electrolito) hasta que el nivel sea suficiente para cubrir las placas.

No llene hasta el nivel máximo hasta después de completar el ciclo de carga. Si llena demasiado la batería puede provocar que el ácido rebose durante el proceso de carga. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

3 Coloque los tapones de ventilación de la batería.

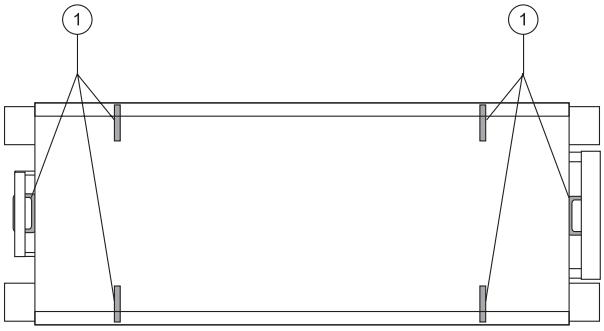
4 Cargue la batería durante siete horas o hasta que el amperímetro indique 3A o menos.

5 Compruebe el nivel de ácido de la batería cuando termine el ciclo de carga. Vierta agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado.

Instrucciones de transporte

Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ Al elevar la máquina con una grúa o carretilla elevadora, actúe con sentido común y planificación a la hora de controlar el movimiento de la máquina.
- ☑ El vehículo de transporte debe estar aparcado en una superficie nivelada.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar bien seguro para impedir que se desplace mientras se carga la máquina.
- ☑ La capacidad del vehículo, el equipo de carga y las superficies deben ser suficientes para soportar el peso de la máquina. Consulte la sección Especificaciones.
- ☑ La máquina debe estar bien fijada al vehículo de transporte mediante cadenas o correas con suficiente capacidad de carga.



1 puntos de enganche para el transporte

Carga de la máquina con un montacargas de horquilla

1 Baje la plataforma.

2 Baje las barandillas laterales, la barandilla del extremo y la puerta de entrada de la plataforma. Asegure las barandillas laterales con la correa de enganche.

3 Pulse el botón rojo de parada de emergencia, gire la llave de contacto a la posición de apagado y extraiga la llave.

4 Revise toda la máquina por si hubiera elementos sueltos o poco seguros.

5 Utilice los receptáculos para montacargas de horquilla ubicados en los laterales de la máquina.

Colocación de la máquina sobre un camión de plataforma mediante cabrestante

1 Baje la plataforma.

2 Baje las barandillas laterales, la barandilla del extremo y la puerta de entrada de la plataforma. Asegure las barandillas laterales con la correa de enganche.

3 Pulse el botón rojo de parada de emergencia, gire la llave de contacto a la posición de apagado y extraiga la llave.

4 Revise toda la máquina por si hubiera elementos sueltos o poco seguros.

5 Conecte el cable al punto de enganche del cabrestante (puntos de enganche) ubicado en la base.

6 Eleve la máquina con el cabrestante y colóquela sobre el camión.

7 Fije la base de la máquina y los mástiles al vehículo de transporte. Utilice cadenas o correas con suficiente capacidad de carga.

Pegatinas

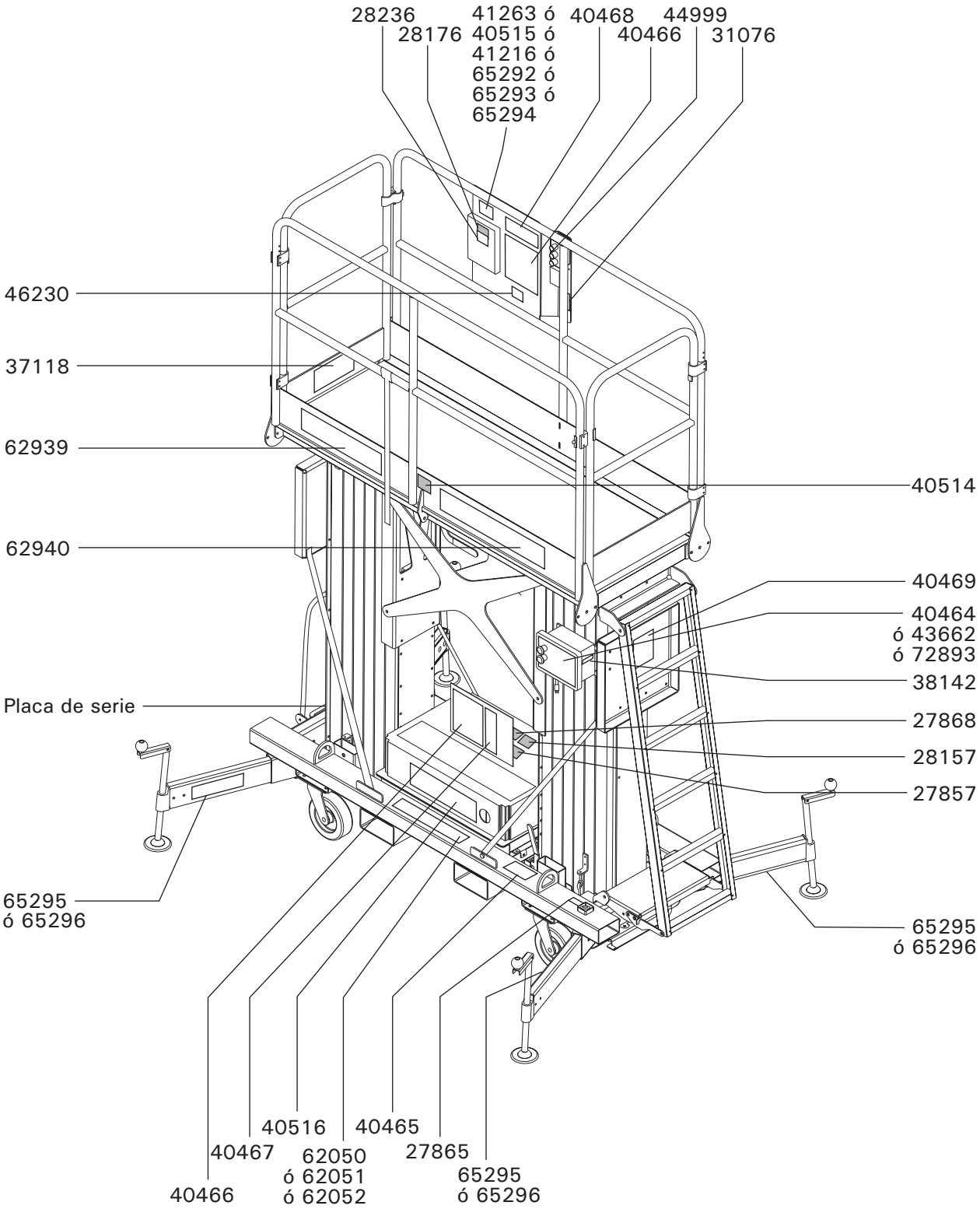
Inspección de las pegatinas

Con ayuda de la ilustración que aparece en la página siguiente, compruebe si todas las pegatinas están en su sitio y son legibles.

A continuación se ofrece una lista con la cantidad y descripción.

N° de pieza	Descripción	Cantidad
27857SP	Precaución: Daño a los componentes	1
27865SP	Etiqueta: Nivelación por burbuja	2
27868SP	Peligro: Volcado, Seguridad	1
28157SP	Etiqueta: Dexron	1
28176SP	Aviso: Faltan manuales	1
28236SP	Advertencia: En caso de no leer	1
31076SP	Aviso: 8A máx.	1
37118SP	Advertencia: Riesgo de lesiones físicas	1
38142SP	Etiqueta: Cortacircuitos	1
40464SP	Indicadores de inmovilización: Modelos de CC y CA	1
40465SP	Aviso: Palanca de descenso manual	1
40466SP	Peligro: Seguridad general	2
40467SP	Aviso: Instrucciones de funcionamiento, suelo	1
40468SP	Aviso: Instrucciones de funcionamiento, plataforma	1
40469SP	Peligro: Riesgo de volcado/caída	1
40514SP	Advertencia: Palanca de bloqueo de la barandilla	2
40515SP	Aviso: Capacidad máxima: 600 libras / 272 kg, ANSI, CSA	1
40516SP	Peligro/Aviso: Instrucciones de seguridad del cargador y de las baterías	1
41216SP	Aviso: Capacidad máxima: 750 libras / 340 kg, ANSI, CSA	1
41263SP	Aviso: Capacidad máxima: 500 libras / 227 kg, ANSI, CSA	1
43662	Indicadores de inmovilización: Modelos neumáticos	1
44999SP	Etiqueta: Activación de control	1
46230SP	Aviso: Fuerza manual máxima	1
62050	Cosmética: DPL-25S	2
62051	Cosmética: DPL-30S	2
62052	Cosmética: DPL-35S	2
62939	Cosmética: Logotipo Genie	2
62940	Cosmética: Logotipo DPL Super Series	2
65292SP	Aviso: Capacidad máxima: 500 libras / 227 kg, CE	1
65293SP	Aviso: Capacidad máxima: 600 libras / 272 kg, CE	1
65294SP	Aviso: Capacidad máxima: 750 libras / 340 kg, CE	1
65295SP	Aviso: Estabilizadores 20 pulg. / 51 cm, CE	4
65296SP	Aviso: Estabilizadores 26 pulg. / 66 cm, CE	4
72893SP	Indicadores de inmovilización: Modelos de CC y CA	1

PEGATINAS


28236
28176
41263 ó 40515 ó 41216 ó 65292 ó 65293 ó 65294
40468
40466
44999
31076
46230
37118
62939
40514
62940
40469
40464 ó 43662 ó 72893
38142
Placa de serie
27868
28157
27857
65295 ó 65296
65295 ó 65296
40516
40465
40467
62050 ó 62051 ó 62052
27865
40466
65295 ó 65296

Especificaciones

Modelo	DPL-25S	DPL-30S	DPL-35S
Altura máxima de funcionamiento	31 pies 4 pulg. 9,5 m	36 pies 11 m	40 pies 9 pulg. 12,4 m
Altura máxima de la plataforma	25 pies 4 pulg. 7,7 m	30 pies 9,1 m	34 pies 9 pulg. 10,6 m
Altura con las barandillas replegadas	78 pulg. 1,98 m	78 pulg. 1,98 m	78 pulg. 1,98 m
Longitud con los estabilizadores replegados	81 3/4 pulg. 2,07 m	81 3/4 pulg. 2,07 m	81 3/4 pulg. 2,07 m
Ancho con los estabilizadores replegados	31 1/2 pulg. 80 cm	31 1/2 pulg. 80 cm	31 1/2 pulg. 80 cm
Área de presión de los estabilizadores (l x a)	84 x 60 pulg. 2,1 x 1,5 m	89 x 73 pulg. 2,3 x 1,9 m	89 x 73 pulg. 2,3 x 1,9 m
Dimensiones de la plataforma (l x a)	72 x 27 1/2 pulg. 1,83 m x 69,9 cm	72 x 27 1/2 pulg. 1,83 m x 69,9 cm	72 x 27 1/2 pulg. 1,83 m x 69,9 cm
Fuente de alimentación			
CA	220V o 115V	220V o 115V	220V o 115V
CC	12V	12V	12V
Neumática	100 psi / 6,9 bares a 80 cfm / 2,26 m³/min	100 psi / 6,9 bares a 80 cfm / 2,26 m³/min	100 psi / 6,9 bares a 80 cfm / 2,26 m³/min
Peso de carga (AC / CC)	1.375 / 1.450 libras 624 / 658 kg	1.475 / 1.550 libras 669 / 703 kg	1.575 / 1.650 libras 714 / 748 kg
Capacidad máxima			
ANSI	750 libras / 340 kg	750 libras / 340 kg	600 libras / 272 kg
CE	750 libras / 340 kg	750 libras / 340 kg	600 libras / 272 kg
CSA	600 libras / 272 kg	600 libras / 272 kg	500 libras / 227 kg

Temperatura ambiente de funcionamiento	-20 °F a 135 °F -29 °C a 57 °C
Emisiones de ruido aéreo Nivel máximo de ruido en estaciones de trabajo en funcionamiento normal (ponderado A)	80 dB

Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos. Las especificaciones de productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación por parte de Genie.

Distribuido por:

Genie North America
Teléfono 425.881.1800
Gratuito EE.UU. y Canadá
800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Teléfono +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie China
Teléfono +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie Malaysia
Teléfono +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Japan
Teléfono +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Korea
Teléfono +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie Brasil
Teléfono +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Holland
Teléfono +31 10 220 7911
Fax +31 10 220 6642

Genie Scandinavia
Teléfono +46 31 3409612
Fax +46 31 3409613

Genie France
Teléfono +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Iberica
Teléfono +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Germany
Teléfono +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie U.K.
Teléfono +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Mexico City
Teléfono +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241